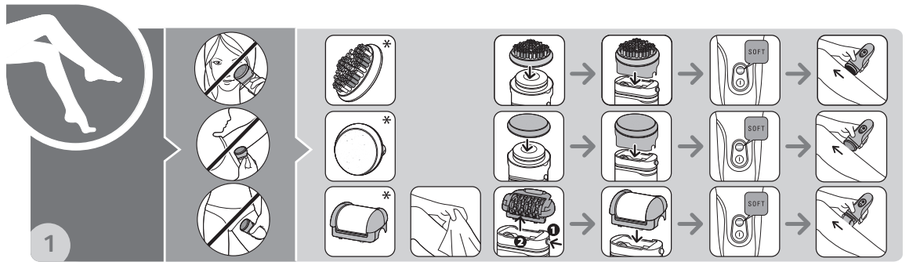
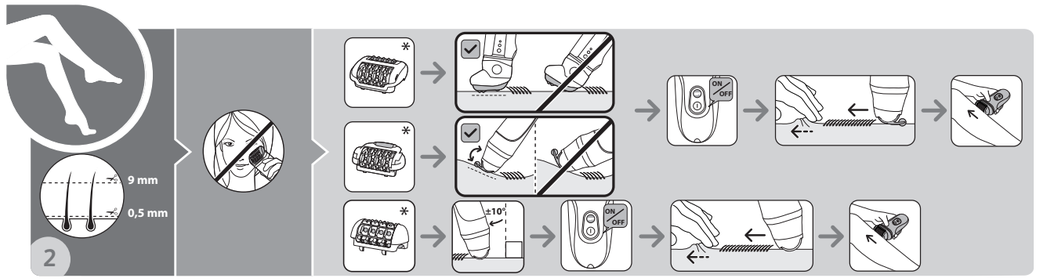
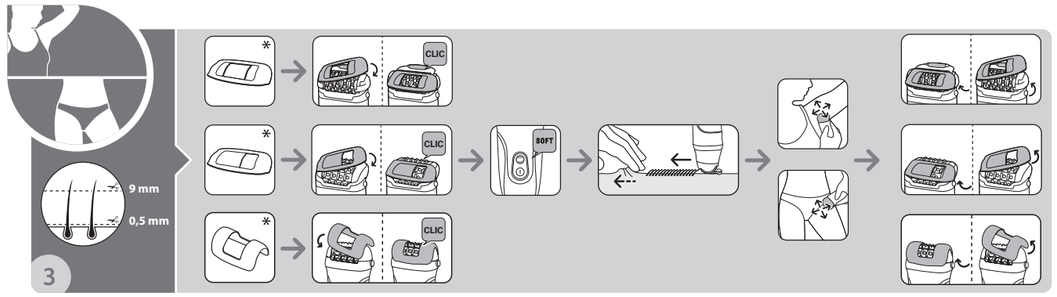
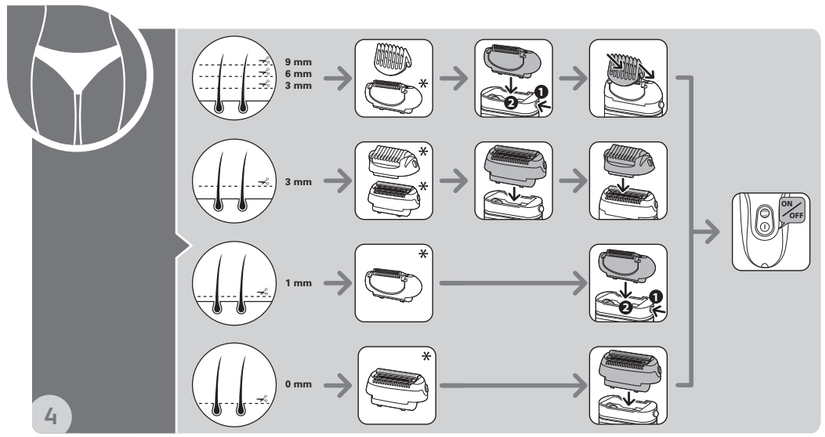
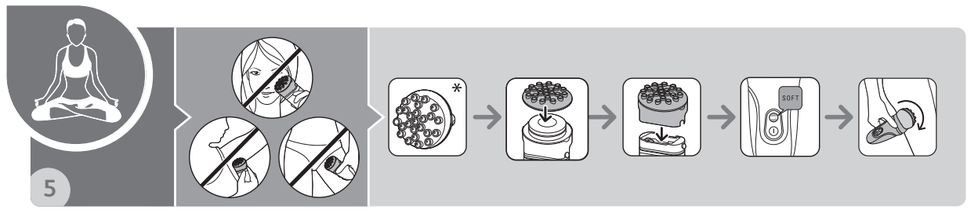
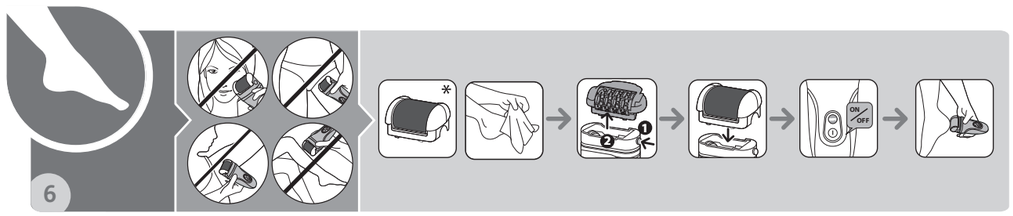












SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE
FRANCE
Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.
Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

SERVICE CONSOMMATEURS :
N°Azur 09 74 50 81 68
Prix appel local

CALOR S.A.S
BP 15
69131 ECULLY Cedex
Internet : www. calor. fr

BELGIQUE /BELGIË
Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres- Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter : CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen.
Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten.
Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :
Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim: verbraucherdienst:

SERVICE CONSOMMATEURS / CONSUMENTENSERVICE
BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel: 071 / 82.52.60 - Fax: 071 / 82.52.82

NEDERLAND - Groupe SEB Nederland BV
E-mail : cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefal.nl
Zie voor adres servicelijst in de verpakking

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS
FRANCE
En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.
Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
1- certifié par le vendeur (date et cachet)
2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË
Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aa koop, uit gezonderd eventuelle specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.
Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs:
1- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
2- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.
Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:
1- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
2- bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.

* FR - Selon modèle / * DE - Je nach model / * NL - Afhankelijk van het model

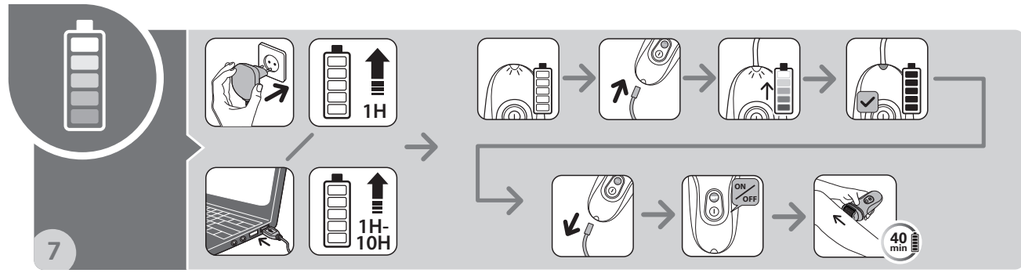
calor

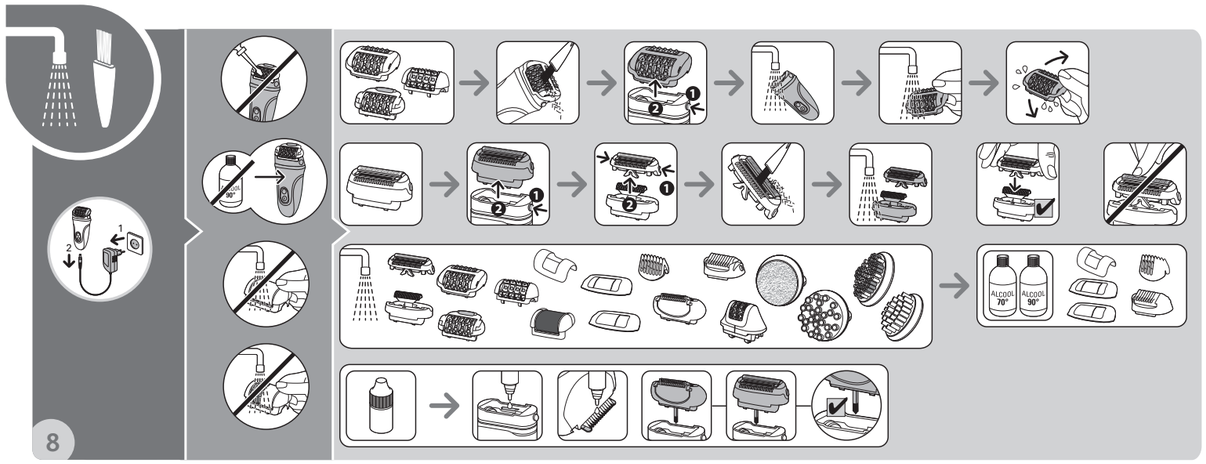
FR
NL
DE

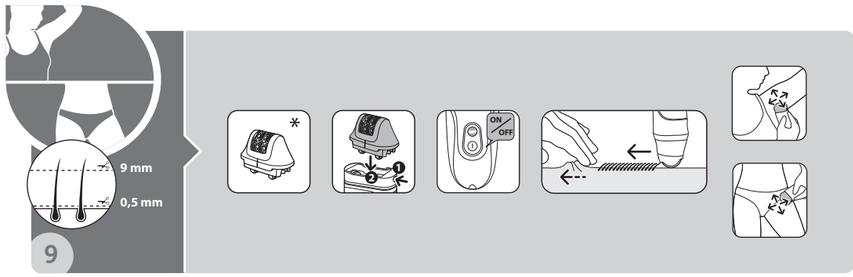
1800143737

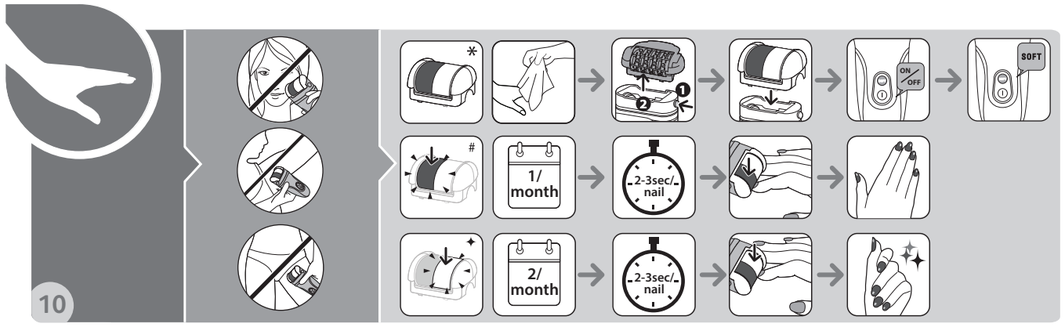
ÉPILATEURS : WET&DRY

www.calor.fr





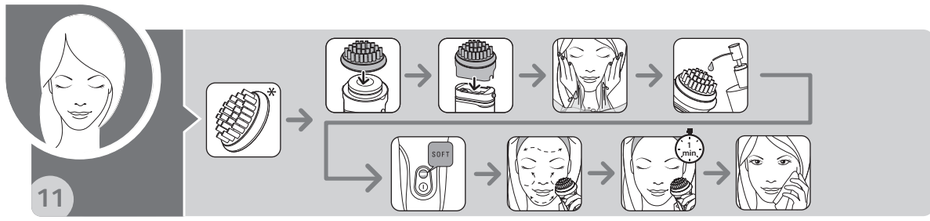




FR - Polir /
NL - Polijsten /
DE - Glätten

✦ FR - Faire briller /
✦ NL - Glanzen /
✦ DE - Polieren

10



11

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et éviter tout danger dû à une mauvaise utilisation.

FR

CONSEILS DE SÉCURITÉ

• **Attention :** Cet appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est branché sur le secteur.
• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
• **Attention :** EWS : L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fourni EWS.
• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
• Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit pas rentrer en contact avec les cils, les cheveux, les vêtements, ou tout autre objet, afin d'éviter tout risque de blessure ou de blocage de l'appareil.
• N'utilisez pas l'épilateur :
- sur le visage
- sur une peau blessée
- sur les zones à risques (varices, grains de beauté, marques de naissance)
- si vous souffrez d'affections cutanées (eczéma, inflammations, acné).
En cas d'usage sur la zone bikini, cet appareil est à utiliser uniquement pour le contour externe. Ne pas utiliser sur les zones les plus intimes (lèvres pubiennes). Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de ne pas prêter votre appareil même dans votre environnement proche.
• Sur les zones sensibles (genoux, tibias, aisselles) il est conseillé de ne pas insister et de ne pas exercer une pression trop forte avec votre épilateur.
• **ATTENTION :** Les parties tenues à la main doivent être débranchées avant le nettoyage sous l'eau. Convient pour utilisation sous la douche.
• La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus;
• L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie;
• La batterie doit être éliminée de façon sûre.
• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
• Attention : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
• Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables et des batteries rechargeables Lithium-ion.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.
Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.calor.fr

PRÉPARATION DE LA PEAU
• Votre peau doit être propre et sèche.
• Les petits points rouges qui apparaissent après l'épilation prouvent que vos poils ont bien été arrachés, ils disparaitront rapidement. Pour cette raison, épilez vous de préférence le soir. Appliquez si besoin une crème apaisante après l'épilation.

EXFOLIATION (selon modèle)
• Nous vous conseillons vivement d'utiliser la Tête Exfoliation 2 jours avant l'épilation pour éviter d'agresser votre peau.
• Ne pas utiliser simultanément un gel ou une crème gommante.
• Après le gommage, nous vous recommandons de passer un gant humide pour évacuer les peaux mortes.

PÉDICURE (selon modèle)
• Ne pas utiliser l'appareil : sur une autre zone du corps que les pieds, sur une peau blessée ou infectée, sur une ampoule, une verrue, un cor.
Si la peau devient très irritée ou saigne, consultez un médecin.
• Ne pas utiliser l'appareil plus de 3 secondes d'affilée sur la même zone. Ne pas exercer une trop forte pression sur la peau.
• Ne pas utiliser en cas de diabète ou de mauvaise circulation sanguine. Si vous avez des problèmes de peau ou d'autres problèmes médicaux, consulter votre médecin avant utilisation.
• Ne pas insérer d'objet dans l'appareil, ou désassembler l'appareil.
• Votre peau doit être propre et sèche.

Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

NL

VEILIGHEIDSADVIEZEN

• **WAARSCHUWING:** Dit apparaat werkt niet als het aangesloten is op het elektrische circuit.
• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak-en onderhoudswerkzaamhedenmogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd wor den.
• **WAARSCHUWING:** EWS : Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde adapter EWS.
• Trek de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken maar door aan de stekker zelf te trekken.
• Gebruik geen verlengsnoer.
• Als het apparaat aanstaat, dient het niet in contact te komen met wimpers, haren, kleding of elk ander object om zo elk mogelijk risico op letsel of op blokkering van het apparaat te voorkomen.
• Gebruik het apparaat niet:
- op het gezicht
- op een beschadigde huid
- op risicozones (spataders, moedervlekken, geboortevlekken)
- als u lijdt aan huidproblemen (eczeem, ontstekingen, acne)
Indien u het apparaat gebruikt voor uw bikinilijn, gebruik het apparaat dan alleen voor de buitenste contouren. Het apparaat dient niet gebruikt te worden op de meeste intieme zones. Uit hygiënisch oogpunt raden wij u aan uw apparaat aan niemand uit te lenen, zelfs niet aan goede vrienden of familie.
• Het is aanbevolen om de epilator niet te lang op gevoelige zones (knieën, scheenbenen, oksels) te gebruiken en er geen te grote druk op uit te oefenen.
• **WAARSCHUWING:** U dient de stroomvoorziening van de in de hand gehouden delen af te sluiten voordat u deze onder de kraan reinigt. Geschikt voor reiniging onder de stromende kraan.
• Haal de batterij uit voordat het apparaat wordt afgedankt;
• Ontkoppel het apparaat van de netvoeding voordat de batterij wordt verwijderd;
• Gooi de afgedankte batterij weg op een juiste manier.
• Dit toestel bevat batterijen die alleen mogen worden vervangen door gekwalificeerde personen.
• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
• WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
• Maak het apparaat niet schoon met schuurmiddelen of bijtende middelen.
• Niet gebruiken bij een temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 35°C.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat verscheidene waardevolle onderdelen of recyclebare materialen en oplaadbare lithium-ionaccu's.
Breng deze onderdelen naar een inzamelingspunt of naar een erkend servicecentrum zodat ze hier verder verwerkt kunnen worden.
Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.calor.com

VOORBEREIDEN VAN DE HUID
• De huid moet schoon en droog zijn.
• Droog epileren: de kleine rode bultjes die verschijnen na de epilatie zijn het bewijs dat uw haartjes goed verwijderd zijn. De bultjes verschijnen snel weer. Om deze reden raden wij u aan u´s avonds te epileren. U kunt, indien u dit wenst, eenverzachtende crème na de epilatie aanbrengen.

PEELING (Afhankelijk van het model)
• We raden u aan de exfoliant 2 dagen na de epilatie te gebruiken om huidirritatie te voorkomen.
• Gebruik nooit in combinatie met een gommerende gel of creme.
• Verwijder na de exfoliatie de dode huidcellen met een vochtige handschoen.

PEDICURE (Afhankelijk van het model)
• Het apparaat mag niet worden gebruikt: op een ander lichaamsdeel dan de voet , op beschadigde of geïnfecteerde huid, op een blaar, een wrat of een likdoorn.
• Als uw huid geïrriteerd raakt of bloed, vraag dan raad aan uw arts.
• Gebruik het toestel niet langer dan 3 seconden op dezelfde plaats. Oefen niet te veel druk op de huid uit.
• Gebruik het toestel niet als u een slechte bloedcirculatie of diabetes hebt.
• Als u huidproblemen of andere medische problemen hebt, vraag dan raad aan uw arts voordat u het toestel gebruikt.
• Geen voorwerpen in het toestel steken of het toestel demonteren.
• De huid moet schoon en droog zijn.

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jedwedes Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

• **ACHTUNG:** Dieses Gerät funktioniert nicht, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.
• **ACHTUNG!** EWS: Das Gerät darf ausschlieslich mit dem mitgelieferten Netzteil EWS betrieben werden.
• Stecken Sie es nicht durch Ziehen am Kabel aus, sondern ziehen Sie am Stecker.
• Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
• Um Verletzungen oder ein Blockieren des Geräts zu vermeiden, darf es während des Betriebs nicht mit Wimpern, Haaren, Kleidung oder anderen Objekten in Kontakt kommen.
• Verwenden Sie den Epilator nicht:
- im Gesicht
- auf verletzter Haut
- in Risikobereichen (Krampfadern, Leberflecke, Muttermale)
- wenn Sie an Hautkrankheiten leiden (Ekzeme, Entzündungen, Akne).
Bei einer Verwendung für die Bikinizone darf dieses Gerät nur im äußeren Bereich eingesetzt werden. Verwenden Sie es nicht im Intimbereich (Schamlippen).
• Aus Gründen der Hygiene sollten Sie Ihr Gerät nicht an andere Personen verleihen, auch nicht in Ihrem unmittelbaren Umfeld.
• Es wird empfohlen, den Epilierer an empfindlichen Stellen (Kniebeugen, Schienbeine, Achseln) vorsichtig zu verwenden und keinen zu starken Druck auszuüben.
• **ACHTUNG!** Der Elipierer ist vom Stromnetz zu trennen, bevor das Gerät unter fließendem Wasser gereinigt wird. Das Wasser darf nicht heißer als 70°C sein.
• Vor der Entsorgung muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.
• Zum Herausnehmen des Akkus muss das Gerät vom Netz getrennt werden.
• Der Akku muss sicher entsorgt werden.
• Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden können.
• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerätes den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetischeVerträglichkeit, Umwelt...).
• ACHTUNG: Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit demGebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kindermüssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Reinigen Sie es nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
• Verwenden Sie es nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie das Gerät nicht, ohne zuvor die Batterien/Akkus herausgenommen zu haben. Entsorgen Sie die Batterien/Akkus nach den gesetzlichen Vorschriften, in den dafür vorgesehenen Sammelstellen Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.
Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.calor.fr verfügbar.

VORBEREITUNG DER HAUT
• Ihre Haut muß sauber und trocken sein.
• Trockenepilation: Die kleinen roten Punkte, die nach der Epilation erscheinen, zeigen, dass Ihre Haare wirklich entfernt wurden, sie verschwinden schnell. Epilieren Sie sich deshalb bevorzugt abends. Verwenden Sie, falls erforderlich, nach der Epilation eine beruhigende Creme.

PEELING (je nach Model)
• Wir empfehlen Ihnen sehr, den Peeling-Aufsatz 2 Tage nach der Epilation zu ve wenden, um Ihre Haut nicht zu sehr zu strapazieren.
• Nicht gleichzeitig mit einem Gel oder einer Peelingcreme verwenden.
• Wir empfehlen Ihnen die gepeelten Stellen mit einem feuchten Handschuh abzurei ben, um abgestorbene Haut zu entfernen.

PEDIKÜRE (je nach Model)
• Das Gerät nicht: an einer anderen Körperstelle als an den Füßen verwenden, auf verletzter oder entzündeter Haut verwenden, auf einer Blase, einer Warze oder einem Hühnerauge verwenden.
• Einen Arzt zu Rate ziehen, falls die Haut sehr gereizt reagiert oder blutet. Das Gerät nicht länger als drei aufeinanderfolgende Sekunden auf der gleichen Stelle verwenden.
• Keinen zu starken Druck auf die Haut ausüben. Nicht verwenden, falls Diabetes oder eine schlechte Durchblutung vorliegen.
• Falls Hautprobleme oder andere medizinische Probleme vorliegen, vor Verwendung einen Arzt zu Rate ziehen.
• Keine Gegenstände in das Gerät einführen und das Gerät nicht auseinander bauen.
• Ihre Haut muß sauber und trocken sein.